



# Der Stern

*I schaug auf Di. Du schaugsch auf mi.*



2021

**Huamelig**

- 4 512 Jahre ...  
*512 years and more  
512 ans et plus*
- 6 Natürlich, genussvoll und sicher!  
*Natural, enjoyable and safe  
Naturel, agréable et sûr*

**Gmiatlig**

- 8 Der natürliche Rückzugsort  
*The natural retreat  
Le repli naturel*
- 10 Wohnvarianten – von klein bis ganz, ganz groß  
*Types of accommodation – from small to XXL  
Chambres – de petites à très très grandes*

**Eardig**

- 12 Verantwortung wahrnehmen!  
*Taking responsibility  
Prendre ses responsabilités*
- 14 Öko-Hallenbad – geht das?  
*Eco indoor pool – is that possible?  
Piscine écologique - est-ce possible ?*

**Gschmackig**

- 16 Butz und Stingl  
*Nothing goes to waste  
En moins de deux*
- 19 Wirtshausatmosphäre  
*Cosy atmosphere  
Atmosphère d'auberge*

**Gspassig**

- 20 Immer draußen unterwegs!  
*Always out and about  
Toujours en déplacement*
- 22 Schnee-Erlebnis-Camp  
*Snow Adventure Camp  
Camp de l'aventure de la neige*

**Bärig**

- 26 NEU! Das Sternentaucher Öko-Hallenbad  
*NEW! The Sternentaucher eco indoor pool  
NOUVEAU ! La piscine intérieure écologique « Sternentaucher »*
- 27 NEU! Der Sternsch(n)uppen  
*NEW! The playbarn  
NOUVEAU !  
La grange des jeux*

**Fein dunken**

- 28 Immer mit Panorama  
*Always panorama  
Toujours avec le panorama*

**STERN-Angebote**

- 29 Das STERN-Jahr 2021  
*STERN calendar 2021  
Le calendrier du STERN pour 2021*
- 30 STERN-Leistungen über das gesamte Jahr  
*STERN services throughout the year  
Prestations du STERN pendant toute l'année*
- 31 STERN-Preise  
*STERN prices  
Prix du STERN*
- 32 10 sichere, genussvolle Tipps  
*10 safe and enjoyable tips  
10 conseils sûr et agréables*

Impressum:

Redaktion: René Föger

Lektorat:  
Andrea Dietl, Hildegard Föger

Gesamtgestaltung und Satz:  
in the headroom, Innsbruck  
intheheadroom.com  
Alexander Kofler, Sophia Hasenauer,  
Markus Pfnür, Elias Terrabona

Druckerei:  
Bulu – Buchdruckerei Lustenau GmbH,  
bulu.com

Cover: Moritz

**Der STERN**

Wirtshaus und Landhotel für Generationen – seit 1509  
Familie Föger, Unterstrass 253,  
6416 Obsteig am Mieminger Sonnenplateau  
T +43 (5264) 8101 info@hotelstern.at  
www.hotelstern.at

# Zsammen anpackn!\*

**Tirolerisch für gemeinsam schaffen wir alles!**

Wer hätte sich gedacht, dass seit März ein Virus die ganze Welt in Atem hält, Kinder ins Homeschooling geschickt werden, ein gemeinsames Feiern nicht mehr erlaubt ist und westliche Gesellschaften einen Lockdown erleben.

Die Covid-19 Pandemie hat eine neue Realität gebracht und uns gezeigt, wie schnell sich wieder alles ändern kann.

Auch wir waren unglaublich gefordert, weil von einem Tag auf den anderen das Reisen eigentlich nicht mehr möglich war und wir unserer Leidenschaft als Gastgeber nicht mehr nachgehen konnten. Zum Glück sind wir ein gesunder Betrieb und dürfen uns auf ein unglaublich loyales Netzwerk an Mitarbeitenden und Gästen verlassen – so konnten wir bisher durch diese herausfordernde Zeit durchkommen.



**A**n dieser Stelle möchten wir dankbar und demütig sein, dass unsere Vorgenerationen uns das Fundament des verantwortungsvollen Wirtschaftens hinterlassen haben, dass wir in einer herrlichen Naturlandschaft mit viel Platz sein dürfen und dass wir uns auf die Menschen in unserer Umgebung verlassen dürfen. Es war nochmals Beweis dafür, dass «I schaug auf Di. Du schaugsch auf mi.» die einzig richtige Einstellung ist und es keine Alternative zu einer nachhaltigen Entwicklung gibt.

Gemeinsam können wir viel bewirken und gemeinsam werden wir auch diese herausfordernde Zeit schaffen ... #zsammenanpackn!

Die 4-Generationen an Gastgebern, Theo, Olivia, Maya & Moritz – Zara & René – Hermann – Adele mit allen STERN-Mitarbeitenden

**Let's roll up our sleeves! Tyrolean for together we can do everything!**

Who would have thought that a virus has been keeping the whole world on tenterhooks since March: home schooling, not being allowed to celebrate together anymore and experiencing a lockdown. The Covid-19 pandemic brought a new reality and showed us how quickly everything can change. We were also incredibly challenged because from one day to the next, travelling was no longer possible and we could no longer pursue our passion as hosts. Fortunately, we are a healthy business and can rely on an incredibly loyal network of employees and guests - that's how we have been able to get through this challenging time so far. We are forever grateful and humbled that

previous generations have passed on the foundation of responsible management to us, that we can live and work in a wonderful natural landscape with plenty of space and that we can rely on the people in our surroundings. It was once again more proof that "I take care of you. You take care of me" is the only right attitude and that there is no alternative for sustainable development. Together we can achieve a great deal and together we will also get through this challenging time ... #zsammenanpackn! (Let's roll up our sleeves!) or #letsrollupoursleeves The 4 generations of hosts Theo, Olivia, Maya & Moritz – Zara & René – Hermann – Adele with all STERN staff

**Mettez vos mains ensemble ! Tyrolienne car ensemble nous pouvons tout faire !**

Qui aurait cru que depuis le mois de mars, un virus tendait à tenir le monde entier en haleine : L'envoi des enfants à l'école à la maison, l'interdiction de faire la fête ensemble et le verrouillage des sociétés occidentales. La pandémie de Covid-19 a apporté une nouvelle réalité et nous a montré à quelle vitesse tout peut à nouveau changer. Nous avons aussi été incroyablement mis au défi, car du jour au lendemain, il n'était plus possible de voyager et nous ne pouvions plus poursuivre notre passion d'hôtes. Heureusement, nous sommes une entreprise saine et nous pouvons compter sur un réseau incroyablement fidèle d'employés et d'invités - c'est ainsi que nous avons pu traverser cette période

difficile jusqu'à présent. À ce stade, nous voudrions être reconnaissants et humbles que nos générations précédentes nous aient laissé les bases d'une gestion responsable, que nous puissions être dans un merveilleux paysage naturel avec beaucoup d'espace et que nous puissions compter sur les gens qui nous entourent. C'était une fois de plus la preuve que « Je regarde Tue. Vous me regardez » est la seule bonne attitude et qu'il n'y a pas d'alternative au développement durable. Ensemble, nous pouvons accomplir beaucoup de choses et ensemble, nous créerons aussi cette période difficile ... #Ensemble, nous pouvons y faire face ! Vos hôtes sur 4 générations, Theo, Olivia, Maya & Moritz – Zara & René – Hermann – Adele et toute l'équipe du STERN



**AUSGEZEICHNET!**

- 1509: Tiroler Wirtshaus
- 1907: Familie Föger im STERN
- 2008: Der perfekte Wanderurlaub mit ALM-Schlafen – 1. Platz der Österreich Werbung
- 2010: Österreichisches Umweltzeichen
- 2012: TRIGOS Tirol für nachhaltiges Wirtschaften & einziges klimaneutrales Hotel Österreichs
- 2014: Öko-Spitzenreiter «Platin» von Tripadvisor & Kostenlose Elektro-Schnellladestation
- 2017: Ausgezeichneter Lehrbetrieb
- 2020: TRIGOS Tirol in der Kategorie Ökologie



Familien-Landhotel STERN



hotelstern



sternobsteig



Hotelbewertungen auf holidaycheck.de und tripadvisor.com



Wir drucken mit einer regionalen, Öko-zertifizierten Druckerei auf Recyclingpapier und verzichten auf eine Versandverpackung.

# 512 Jahre ... und noch viele Folgende

Gut 20 Generationen an Wirtsleut' sind für mittlerweile 512 Jahre Wirtshausgeschichte im Stern und vorher im Wirtshaus am Fernpass verantwortlich.

Von der frühen Neuzeit bis heute waren unsere Vorfahren mit unglaublichen Situationen konfrontiert und so hat jede Zeit ihre Herausforderungen.

**T** Tirol war ein armes Land – durch Klima und Lagen eingeschränkte Landwirtschaft und Bergbau waren die zentralen Wirtschaftszweige. Natürliche Katastrophen wie Heuschreckenplagen, Kälte oder Hitze, Überschwemmungen oder früher Schneefall waren ständige Begleiter, riefen Ernteausfall oder Preissteigerungen von Getreide und dadurch Hungersnöte hervor. Der Rückgang des Bergbaus beschleunigte die schwierige Situation. Dazu kamen auch noch Epidemien wie die Pest. Auch wenn Tirol kein zentraler kriegerischer Schauplatz war, wurde es doch durch Truppendurchzüge oder Einberufung der Bevölkerung schwer belastet.

Erst seit den 40er Jahren erfahren wir in unserem Land – wie auch in weiten Teilen Europas – eine unglaublich positive Entwicklung, den Aufbau einer Wohlstandsgesellschaft und die längste Friedenszeit seit Menschengeschichte.

In Angesicht dieser Geschichte ist es wirklich beeindruckend was unsere Vorfahren geleistet haben und es ist unsere Aufgabe dieses Vermächtnis zu bewahren. Wir müssen Verantwortung für uns, unsere Mitmenschen, unsere Umwelt und unsere Gesellschaft übernehmen und nicht egozentrischen Zielen oder dem schnellen Geld nachlaufen. Auch wenn das Leben uns ab und zu Verzicht abringt, sollten wir nicht die erreichten Werte in Frage stellen.

Heute dürfen wir auf einen schönen Mix aus Natur, Tradition und Geschichte zurückgreifen, wir dürfen die regionale Kulinarik mit den für unser Land so typischen und immer noch liebevoll gezüchteten Lebensmitteln genießen. Wir profitieren von einer herrlichen Naturlandschaft und suchen in der Bergwelt die Ruhe, Energie und Natürlichkeit als Ausgleich zu unserem intensiven Alltag. Vielleicht genießen wir gerade deswegen das was Tirol so ausmacht: **menschliche Nähe und räumliche Freiheit!**

Lasst es uns gemeinsam bewahren – auch für die nächsten Generationen.

**512 years and many more to come**  
It's impressive what the 20 generations before us achieved and the challenges they mastered. Today we can fall back on a beautiful mix of nature, tradition and history, we can enjoy regional cuisine with healthy food, and draw energy from the wonderful mountains which surround us. Let's preserve it together - also for the next generations.

The current situation hasn't affected our creativity here at The Stern, and we have come up with lots of nice ideas to make it even more natural, more enjoyable and safer for us all. Let us surprise you!

**512 ans et bien d'autres à venir**  
Il est impressionnant de voir ce que les 20 générations qui nous ont précédés ont accompli et les défis qu'elles ont relevés. Aujourd'hui, nous pouvons nous appuyer sur un beau mélange de nature, de tradition et d'histoire, savourer la cuisine régionale avec des aliments sains et puiser de l'énergie dans le merveilleux monde de la montagne. Préservons-le ensemble, y compris pour les générations futures.

Dans la situation actuelle, Stern a développé beaucoup de belles idées pour rendre la vie encore plus naturelle, plus agréable et plus sûre pour nous. Laissez-nous vous surprendre.



Huamelig

# Natürlich, genussvoll und sicher!

Wir sind überglücklich, dass wir wieder Gastgeber sein dürfen, dass wir Freunde bewirten dürfen und ein Lächeln sehen dürfen. Wir sind auch froh, dass wir unserer Leidenschaft wieder nachgehen und unseren Job machen dürfen. ... und hoffen dass wir weiterhin unseren Gästen viel Natur und viel sicheren Genuss bieten dürfen.

**W**ir hatten uns viele Gedanken gemacht, wie wir einen Mehrwert aus dieser Situation für unsere Gäste und alle hier im STERN rausholen können. Es ist klar, es muss sicher für jede\*n sein und man muss den Urlaub auch genießen können. Schaut's mal, welche Ideen wir für Euch haben. Wir sind überzeugt es wird Euch gefallen und nach den vergangenen Sommer- und Herbstmonaten, können wir versichern, dass wir vollen Genuss und volle Sicherheit bieten können.

**Einige Ideen sind so gut, dass wir sie sicher auch in Zukunft belassen!**

## Ein Lächeln statt dem Händedruck

- Mund-Nasen-Schutz in allen öffentlich zugänglichen Räumen und öffentlichen Verkehr (je nach aktueller Situation)
- Immer Abstand halten
- Hände mehrmals täglich waschen
- Niesen und Husten in die Armbeuge

## Natur-Nähe statt sozialer Distanz

- Erlebniscamp für die Kinder – immer draußen in der Natur und im Winter im Schnee
- Baby- und Kleinkinderbetreuung in Kleingruppen in verschiedenen Räumen und nach Möglichkeit draußen in der Natur
- Naturaktivitäten in herrlicher Naturlandschaft
- Tipps der Gastgeber für selbstständige Aktivitäten und Do it yourself (Leih a Pony, Schneeschuhwandern, Rodeln, ... bzw. Larchbaden, Familien-Picknicken, Heuschnarchen, ...)

## Kulinarischer Genuss am Tisch

- Reservierter Tisch für jede Familie
- Persönliches Tischservice
- Sicheres Frühstücks-Buffet mit Mund-Nasen-Schutz, Abstand und Händedesinfektion

## Sicherheit ohne Genuss-Kompromiss

- Exklusive Saunabenzüfung im Familienverbund - jederzeit eine Stunde reservierbar
- Höchster Hygienestandard in der Zimmerreinigung (7h vor Anreise unbenutzt und durchlüftet)
- Alle Sicherheits-, Hygiene-, Desinfektions- und Krisenstandards werden umgesetzt
- Covid-19 Sicherheitskonzept, wöchentliche Tests für das Team und getestetes Siegel »Sichere Gastfreundschaft«

## Buchen ohne Risiko

- Alle Buchungen können bei Reisebeschränkungen jederzeit und unbefristet umgebucht oder auch storniert werden.
- Abwarten bis knapp vor Anreise möglich!
- PCR-Testmöglichkeit für Gäste jederzeit im Hotel möglich (vulgo Labor Dr. Föger ;-)



# 333

Haare hat René in der Zeit verloren



# 3.000

Emails wurden wegen Umbuchungen und Stornierungen geschrieben

# 500

Gästen konnten wir händisch a Karterl vom Lockdown schreiben, bis Elfis Finger wund waren

# 400

PCR-Tests haben wir im Team gemacht



mussten Gäste aufgrund der Pandemie umsonst zahlen

# 100%

der Stern-Jobs konnten gesichert werden

# 150

Schutzhauben für die Helme gewaschen

# 1kg



zusätzlicher Plastikmüll wurde wegen Corona im Stern gemacht



# 100.000

mal die Hände gewaschen

# 3

zusätzliche Lehrlinge konnten wir seit März für uns gewinnen

# 90%

der Gäste wollen den ausgefallenen Urlaub unbedingt nachholen

# 20

Gäste waren durchschnittlich im Juni bei uns

# 5kg

hat René verloren, dafür Theo dazugewonnen

# Der natürliche Rückzugsort

Wer träumt nicht von einem Bett in den Larchwiesen? Der Blick in die Natur. Der Duft des Holzes. Das Gezwitscher der Vögel. Die natürliche Ästhetik.

**G**enau das waren die Ideen für unsere Lärchenzimmer. Wir wollen die Natur einfangen, aber mit dem Komfort, dass es auch gemütlich, warm und sauber ist ;-)

In den Lärchenzimmern haben wir eben unser Regions-Heiligtum verarbeitet. Die Lärche und die geschützten Larchwiesen sind unser ganzer Stolz. Mit viel Hingabe wird das Landschaftsschutzgebiet von seinen Bewohnern kultiviert und gelebt. Darum ist die Lärche auch das prägende Element im STERN: alle Möbel sind aus Lärchenholz, natürlich aus Vollholz und von der kleinen Tischlerei im Ort gemacht. Im Badezimmer duftet es nach dem Lärchenharz durch die Alpenlarch Seifen oder Shampoos.

Die Zimmer sind schlicht und zeitlos aber vor allem natürlich eingerichtet – so wie man die Bergwelt liebt und schätzt. Von allen Zimmern hat man herrliche Ausblicke in die beeindruckende Bergwelt am Mieminger Plateau. Und lässt man das Fenster offen, dann holt Ihr auch die Geräuschkulisse in Euren persönlichen Rückzugsort – vom Vögelgezwitscher bis zum Brunftgeräusche der Hirsche im Herbst.



## Yvonne – das erste Lächeln im Stern!

«Wir haben für Euch alles fein gerichtet, damit es für Euch sofort huamelig ist!»

## Sicher sauber!

Mit unserem CSR-zertifizierten und regionalen Reinigungspartner Holli haben wir das Reinigungskonzept nochmals überarbeitet: eine intensive Grundreinigung vor Anreise, mind 7 Stunden durchlüften schaffen die Grundlage.

In Folge wollen wir nicht laufend stören und auch Reinigungsmittel nicht unnötig einsetzen, darum findet die Zimmerreinigung nur jeden 2ten Tag statt.



**latz bin i da!\***

Tirolerisch für markieren, wo man ist.

Markiere Deinen Standort  
@Familien Landhotel Stern

### The natural retreat

Who doesn't dream of a bed in the larch meadows? Views of nature. The smell of wood. The chirping of the birds. The natural aesthetics. These were exactly the ideas for our larch rooms: all furniture is made from local larch wood by a local

carpenter, and the bathroom smells of larch resin. The views bring the mountains inside and you can listen to nature on the balcony.

### Le repli naturel

Qui ne rêve pas d'un lit dans les prés de mélèze? La vue dans la nature. L'odeur du bois. Le gazouillis des oiseaux. L'esthétique naturelle. C'était exactement l'idée de nos chambres en mélèze: tous les meubles sont fabriqués en bois de mélèze local

par un petit menuisier local, et la salle de bain sent la résine de mélèze. Les vues font entrer les montagnes à l'intérieur et sur le balcon, on peut écouter la nature.

# Wohnvarianten – von kluan bis ganz, ganz groß

Alle Zimmer sind liebevoll mit Naturbildern, Kuschedecke, Ursprungs-Wasser und Alpenlarch-Kosmetikartikeln sowie mit Fön, Safe, Telefon, TV und kostenlosen WIFI eingerichtet.



Streuobst-Erkerzimmer L+

## Streuobst-Erkerzimmer L+ s'Greaßere

Geräumiges Komfortzimmer aus heimischen Obsthölzern mit hellem Erker, Doppelbett, Dusche, Badewanne, WC, Wohncke im Erker, Holzdielenboden, Kühlschrank, Wasserkocher und eigenem Balkon, ca. 30m<sup>2</sup>



Lärchzimmer S

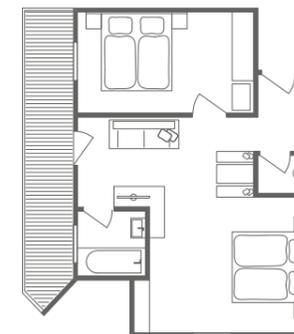
## Lärchzimmer S s'Kluane

Modernes Lärchenzimmer mit Doppelbett, Dusche, meist separatem WC, Holzdielenboden, Kühlschrank, Wasserkocher und großteils Balkon, ca. 20m<sup>2</sup>



## Familienappartement XL s'ganz Groaße

Modernes Lärchenappartement (im Hotel oder Nebenhaus) mit 2 (Schlaf-)Zimmern, teilw. Wohncke, Dusche, Badewanne, WC, Kühlschrank, Wasserkocher und Balkon ODER zwei Lärchenzimmer S im modernen Lärchenstil mit Verbindungstür (mit 2 Bädern, Balkon, ...), ca. 40m<sup>2</sup>



Familienappartement XXL

## Familienappartement XXL s'ganz ganz Groaße

Geräumiges Familienappartement (im Hotel oder Nebenhaus) mit 2 Schlafzimmern, großem Wohnzimmer mit Doppelbettcouch und Kachelofen, Küche mit Sitzecke, Dusche, meist Badewanne, WC und Balkon ODER Erkerkombination im Hotel im modernen Stil – Streuobst-Erkerzimmer und Lärchenzimmer mit gemeinsamen Eingangsbereich, ca. 80m<sup>2</sup>

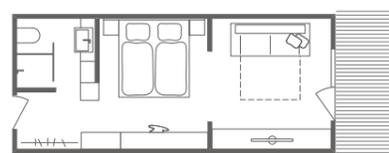


## Familienzimmer L s'Groaße

Modernes Lärchenzimmer mit Doppelbett und Doppelbettcouch (oder Wohncke), offenem Bad mit Dusche und WC, Kühlschrank, Wasserkocher und Balkon, ca. 25m<sup>2</sup> ODER Variante mit separatem WC und eigenem Balkon, ca. 23m<sup>2</sup>



Familienzimmer L



Familienappartement XL

Eardig



Schau dir das Video an



Verantwortung wahrnehmen

## «I schaug auf Di. Du schaugsch auf mi.»

So aktuell wie heute war unsere Philosophie noch nie. Es geht um Gesundheit, Sicherheit, Zusammenhalt und Verantwortung. Es geht um «Unser Morgen!». Durch das jahrelange Engagement wurden wir mit dem österreichischen CSR-Preis Trigos Tirol ausgezeichnet.

**V**iele Themen, die wir im vergangenen Jahr an dieser Stelle in den Mittelpunkt gerückt haben sind hochaktuell. Nicht nur deswegen, sondern weil wir Überzeugungstätter\*innen sind, wollen wir diesen Weg weiter gehen und freuen uns, wenn wir das gemeinsam machen können. #zammenanpackn!

Die größte Freude erhalten wir tagtäglich als Gastgeber, wenn wir sehen, merken und fühlen, dass Ihr Euch bei uns wohl fühlt. Dieses Jahr hatten wir uns nach dem Gewinn 2012 wieder für den österreichischen CSR-Preis TRIGOS Tirol beworben und durften in der Kategorie Klimaschutz die Trigos Auszeichnung 2020, übergeben von unserer grünen Landeshauptmann-Stellvertreterin Ingrid Felipe mit nach Hause nehmen.

### Begründung der Jury

«Das Familien-Landhotel STERN hat seit Bestehen den durch Corona bekannt gewordenen Spruch «I schaug auf di. Du schaugsch auf mi.» als Philosophie und Leitgedanken verinnerlicht. Mit seiner Nachhaltigkeitsstrategie verankert es den Klimaschutz fest in seine Betriebsführung und in das Kerngeschäft, mit dem Anspruch, die Tradition des Hauses zu leben und weiterzuentwickeln. Durch die konsequente und ganzheitliche Auseinandersetzung mit seinen ökologischen und sozialen Auswirkungen, aber auch mit seiner wirtschaftlichen Solidarität, entwickelte sich das Familien-Landhotel STERN zum Innovationstreiber und fördert als Impulsgeber in der Region Wissensaustausch und -transfer. Als richtungsweisend für andere Unternehmen der Branche gilt die ganzheitliche Integration der SDGs ins Kerngeschäft.»



### Ziel - Check

- 75% Energieautarkie durch Solaranlage, Photovoltaik, Energiespeicher, Wärmerückgewinnung und Ausbau Kachel-Ofenheizung
- Regionale Wertschöpfung Radius 99 km
- Persönlichkeiten fördern (Mitarbeiter)
- Nachhaltiges Schwimmbad
- Umstellung von Biopapier auf 100% Nachhaltig und CIE 55
- Verarbeitung von Kerzentresten
- Durchschnittlicher Einkaufsradius der Lebensmittel unter 100 km
- Ökobelastung der Reinigungsmittel minus 25%
- Keine zusätzliche Flächenversiegelung

Wir haben letztes Jahr unsere Ziele für 2025 im Rahmen der Sustainable Development Goals definiert und das wollen wir jährlich bewerten, wie weit wir sind.

Welche Ziele hast du dieses Jahr erreicht?

#### I take care of you, you take care of me

Our philosophy has never been as up-to-date as it is today. It is all about health, safety, solidarity and responsibility. It's about "Our Tomorrow!" As a result of our long lasting commitment and dedication, we were recently awarded the Austrian CSR-Award Trigos Tirol.

We want to remain true to ourselves: after long hesitation due to ecological reasons, we have decided to build an indoor swimming pool because we can offer our employees a better workplace. BUT only under the premise that it will be an eco-pool.

#### Je veille sur toi, tu veilles sur moi

Notre philosophie n'a jamais été aussi actuelle qu'aujourd'hui. Elle est axée sur la santé, la sécurité, la cohésion et la responsabilité. Il s'agit de « Notre avenir » ! En raison de notre engagement de longue date, nous avons reçu le prix autrichien CSR-Award Trigos Tirol.

Nous voulons rester fidèles à nous-mêmes : après de longues hésitations pour des raisons écologiques, nous avons décidé de construire une piscine intérieure parce que nous pouvons offrir à nos employés un meilleur lieu de travail. MAIS seulement en partant du principe qu'il s'agira d'une piscine intérieure écologique.



# Öko-Hallenbad – geht das?

*Irr-Wege einer Entscheidungsreise*

14

**S**eit einer gefühlten Ewigkeit befassen wir uns im STERN mit dem Gedanken eines Hallenbades. Die ersten Ideen, ja sogar Entwurfsskizzen, waren noch von Hermann Anfang der 90er Jahre. Später spukten Gedanken und Gespräche wie «Mit Kindern ist ein Hallenbad ein Muss!» oder «Der STERN braucht kein Hallenbad!» oder «Was kann man in den Bergen im Frühling tun, wenns Wetter schlecht ist?» oder «Und wer soll das bezahlen?» und natürlich auch «Hallenbad – Ökologisch?» «Wie soll das gehen?»  
... **Ja. Nein. Alles richtig.**

Das Kopfkino war perfekt, aber vom Schritt Richtung Hallenbad waren wir noch nicht überzeugt.

Vor 2 Jahren haben wir dann doch die Entscheidung für ein Hallenbad getroffen, weil wir zu den tollen Genussvorteilen für unsere Gäste, nur durch eine Verbesserung unseres Angebotes unseren Mitarbeitenden einen Jahresbetrieb sowie bessere Arbeits- und Urlaubszeiten bieten können. Gut, die Entscheidung war getroffen, aber NUR wenn wir das Hallenbad so ökologisch und verantwortungsbewusst wie möglich entwickeln. Aber geht das?

- Wir haben uns die letzten 2 Jahre intensiv Gedanken darüber gemacht.
- Wir haben zahlreiche Experten befragt. Wir haben die Studenten von der Hochschule für nachhaltige Entwicklung in Eberswalde eine Arbeit darüber schreiben lassen.
- Wir haben alle Stakeholder mit eingebunden.
- Wir haben tolle Planer mit ins Boot geholt.
- Wir haben Kennzahlen entwickelt um diesen Prozess bewerten zu können.
- Wir haben versucht einen Benchmark für ein Öko-Hallenbad zu setzen.

Hier unser Ergebnis:

## 10 Ansprüche fürs Öko-Hallenbad

- Entwicklung Ganzjahres-Arbeitsplätze**
- Treffpunkt für Gäste und Einheimische**
- Kein zusätzlicher Energieverbrauch**
- 100% erneuerbare Energie**
- Keine zusätzliche Flächenversiegelung**
- Freizeit und Urlaubszeit für Mitarbeiter**
- Einsatz recycelter Stoffe und Materialien**
- Sensibilisierung durch Technik zum Angreifen**
- Handtuch-Verbrauch 50% minimieren**
- Wirtschaftsimpuls für die Region – gerade jetzt**



Gschmackig

# «Mit Butz und Stingl»\*

Tirolerisch für noch regionaler,  
noch frischer und restlos glücklich



## So schmeckts uns

Wir kochen heute schon für unser Morgen. Die Zeiten von Filetstücken und fixen Speisekarten sind vorbei. Bei uns wird gekocht, was unsere lokalen Lieferanten anbieten und «gegessen, was auf den Tisch kommt».

Für uns fühlt es sich echt, vertraut und richtig an, jetzt noch mehr auf Regionalität und Saisonalität zu achten.

## Nothing goes to waste

In spring, we made the most of the time and our multigenerational kitchen team came up with a new approach. Since then we have been cooking at the Stern "Mit Butz und Stingl", which means that we use

**I**m Frühling haben wir die Zeit genützt und unsere Generationenküche rund um Küchenchef Niklas und Senior-Küchenchef Jurij, haben mit ihrem Team eine neue Wirtshaus-Linie entwickelt. Seitdem wird im Stern «Mit Butz und Stingl» gekocht. Passend dazu haben sie auch gleich vier Rezeptideen für restlos glückliche Gerichte zum Nachkochen zusammengestellt.

## Viecherl und Gmias

Für ein gutes Essen braucht es keine exotischen Zutaten. Bei uns kommt die Milch vom Bauern, die Erdäpfel aus unserem Acker, die Kräuter aus dem hauseigenen Garten und Fleisch sowie Fisch von heimischen Produzenten.

Eine täglich wechselnde Karte bietet Tiroler Klassiker, aber auch frische Gerichte, die alles mit «Butz und Stingl» verwerten

every last piece of an ingredient – nothing goes to waste! We only serve fresh produce from regional farmers and producers. Take a look at these four recipe ideas for delightful dishes!

## Gsellig und Gschmackig

Der Stern ist ein Wirtshaus, wie es sein soll. Bei uns wird gefeiert, gegessen, gelacht und musiziert. Auf Abstand oder ganz nah beinand mit der Familie, im Kastaniengarten oder in unseren Stuben.

Es wird gemeinsam, gern auch einmal aus einer großen Schüssel mitten vom Tisch gegessen. Nicht einfach nebenbei, sondern mit Zeit und Genuss

**Tout est bon dans le cochon!**  
Au printemps, nous avons profité du temps et notre cuisine générationnelle a développé une nouvelle ligne de tavernes. Depuis lors, nous cuisinons à la Stern « Mit Butz und Stingl ». Ce dicton fait référence aux restes et

## Oma Adele

Oma Adele ist unser großes Vorbild. Sie war als Köchin im Stern nicht nur für ihre Küche, sondern auch für ihre Gastfreundschaft bekannt. Bei ihr kam nur auf den Tisch, was die Natur gerade hergab. Ganz nach ihrem Vorbild kocht unser Küchenchef Niklas heute bei uns.

aux tiges de pommes et décrit que la nourriture est du ratzpeutz. Seul ce que les agriculteurs et les producteurs de la région peuvent livrer frais à la table. Vous trouverez ici quatre idées de recettes pour des plats tout à fait heureux.



# So schmeckt der STERN!

Alle Rezepte für 4 Personen



## Saibling-Dill-Röllchen

Gurkenspaghetti | Fischchip | paprizierter Fischespuma

### Zubereitung

Die Saiblinge filetieren und von der Haut lösen. Drei Filets mit einem Plattier-Eisen ganz leicht flach klopfen. Das vierte Filet klein schneiden und in einem Mixer mit dem Ei, Schlagobers, Zitrone, Dill und Salz zu einer homogenen Masse mixen.

Die Filets leicht salzen und mit der Masse bestreichen, einrollen, mit einem Garn binden (an den Enden und spiralförmig über die Mitte binden und beim Dämpfen mit der Naht nach unten, als Ersatz zur Klarsichtfolie) und bei 70 Grad Dampf, ca. 15 Minuten dämpfen. Danach im Kühlschrank abkühlen lassen.

Das Fischespuma verwertet weiter: Zwiebel, Fenchel klein schneiden und in einem Topf anschwitzen. Mit Paprikapulver paprizieren, die gewaschenen Karkassen dazugeben und mit einem Liter Wasser aufgießen. Die Flüssigkeit köcheln und auf ca. 300 ml ein reduzieren lassen. Danach abseihen, die restlichen Zutaten (Vermouth, Salz, Zitrone und Schlagobers) hinzufügen und leicht abbinden. Die Flüssigkeit in eine Espuma Flasche (wie Isi-Sahnespender) hineingießen und kalt stellen.

Die Gurke mit einem Spiralschneider oder mit einem Gemüseschäler (dann sind sie breiter wie Pappardelle) verarbeiten. Danach die dünnen Streifen mit den restlichen Zutaten würzen.

### Zutaten

#### Saibling-Dill-Röllchen:

2 Saiblinge  
80 ml Schlagobers  
1 Ei  
½ Zitrone  
Dill, Salz

#### Gurkenspaghetti:

1 Gurke  
1 Zitrone  
3 EL Olivenöl  
Salz

#### Fischespuma:

½ Zwiebel  
½ Fenchel  
2 Fischkarkassen (Skelett)  
1 TL Paprikapulver  
20 ml weißer Vermouth  
½ Zitrone  
100 ml Schlagobers  
Salz

## Spargelsuppe

### Zubereitung

Den Spargel schälen und alles (Spargel und Schalen) in einen Topf mit 2 Liter Wasser geben und für ca. 7 Minuten köcheln lassen. Den Spargel rausnehmen, die Schalen weggeben und mit kaltem Wasser abschrecken. In einem Topf Zwiebel mit Öl goldgelb anschwitzen, mit Weißwein ablöschen und mit diesem Spargelfond aufgießen.

Die Spargelspitzen für die Suppeneinlage klein schneiden. Den restlichen Spargel zu den Zwiebeln geben, 20 Minuten köcheln lassen, mixen und durch ein Sieb streichen.

Zum Abschluss mit Schlagobers verfeinern, eventuell abbinden und mit Zitrone, Salz und Cayennepfeffer abschmecken. Beim Anrichten die Spargelspitzen kurz erwärmen und in die Suppe als Einlage geben.

### Zutaten

300 g weißer Spargel  
100 ml Weißwein  
1 Zwiebel  
1 Zitrone  
100 ml Schlagobers  
Salz, Cayennepfeffer

## Verwertungstipps

Gemüseschalen als klare Gemüsesuppe verwenden

Fleischabschnitte (Sehnen, Fett, ...) als Ansatz für eine Bratensauce verwenden

Fallobst zur Marmelade verarbeiten

Verwertungsgerichte wie Gröstl, Pizzabelag, usw. einsetzen

Überreifes Gemüse und Obst als Smoothie verwenden

## Lammbraten mit Herzstück

Bratensafterl | Schmorgemüse | Kräuter-Erdäpfelpaunzen

### Zubereitung

Die Schulter mit Senf, Knoblauch, Salz einwürzen, scharf in Öl oder Butterschmalz anbraten und danach in einen Bräter geben. Knollensellerie und die Zwiebel schälen, das restliche Gemüse mit der Schale grob schneiden (ca. 2 cm große Würfel).

In der Pfanne mit den Bratenrückständen vom Lamm anrösten, Tomatenmark dazugeben und gut rösten. Mit Rotwein ablöschen, mit ca. einem Liter Wasser aufgießen und zum Braten dazu geben. Gut 60–75 Minuten im Ofen bei 180° C weich schmoren. Danach Fleisch kurz heraus nehmen, die Sauce abbinden und fertig abschmecken.

Das Lammherz sauber waschen und in ca. 5 mm dicke Streifen schneiden. Die Streifen in einer Pfanne mit Butter scharf anbraten und mit Salz und Pfeffer würzen. Das Herz kann in der Mitte ruhig rosa gebraten sein.

Die Erdäpfel schälen und weich kochen. Danach durch eine Erdäpfelpresse pressen und abkühlen lassen. Erdäpfel auf ein Teigbrett geben, restliche Zutaten dazugeben und mit Salz, Muskat, Pfeffer würzen. Das Ganze zu einem festen Teig verkneten und ca. 1 cm große Kügelchen daraus formen. Die Paunzen in genügend Fett goldgelb heraus backen.

Beim Anrichten den Braten mit Gemüse in die Mitte des Tellers geben und die Herzstreifen an dessen Seite geben. Die Erdäpfelpaunzen separat servieren, damit Sie schön knusprig bleiben.

### Zutaten

Lamm:  
600 g Lammschulter  
1 Stk. Lammherz  
100 g Karotten  
100 g gelbe Rüben  
100 g Knollensellerie  
100g Stangensellerie  
1 Zwiebel  
300 ml Rotwein  
1 EL Tomatenmark  
1 EL Senf  
1 TL gemixten Knoblauch

Paunzen:  
400 g Erdäpfel (mehlig)  
100 g Gries  
1 Ei  
Gartenkräuter (zB Petersilie, Majoran, Thymian)  
Salz, Muskat, Pfeffer  
Öl zum Backen



## Wirtshausatmosphäre

Das Wirtshaus war immer schon ein wichtiger Treffpunkt im dörflichen Leben. Man ist «zam kemmen z'huangarten» (tirolerisch für sich zu treffen um miteinander zu reden). Auch heute gehen Einheimische & Gäste, Arbeitende & Professor\*innen, Kinder & Großeltern noch gerne ins Wirtshaus, wo Alter, Geschlecht, Herkunft oder Kultur keine Rolle spielen. Genau das zeichnet den Stern aus.

Die Wirtshäustüren stehen jedem offen. Wer ein klein wenig Zeit und guten Hunger mit bringt, wird sich in den historischen Stuben, unter «de Keschn» oder auf «de Sunnebankln» so richtig wohlfühlen. Oder bleibt auch mal a bissel länger. Hier achten wir auf volle Regionalität, Verwertung und vielfach ohne Fleisch.

## Bratapfel mit Grießauflauf

### Zubereitung

Milch mit Butter und Zucker erhitzen. Den Grieß darin weichkochen und alles etwas abkühlen lassen. Den Dotter in die warme Masse hinein rühren. Eiklar zu Schnee schlagen und der Masse unterheben. Die Äpfel aushöhlen und mit der Auflaufmasse füllen. Im Ofen bei 160° C ca. 30 Minuten backen.

Die Apfelfrucht in kleine Würfel schneiden und mit Zimt, Zucker und Zitronensaft marinieren.

Den Apfelsalat in die Mitte geben und den Bratapfel darauf setzen.

### Zutaten

4 Stk. Äpfel  
75 g Weizengrieß  
40 g Butter  
300 ml Milch  
3 Eier  
70 g Zucker  
½ Zitrone  
Zimt



# Immer draußen unterwegs!

## Tirolerisch für Bullerbü!

Wie schön haben es die Kinder aus Bullerbü: sie fühlen die Natur, wenn sie barfuß über die Felder laufen, im eiskalten Bach ihren Wassergeist suchen oder im Heu schnarchen. Sie wachsen im Wechsel der Naturgezeiten heran und sind eins mit allem, was sie umgibt.

Es sind genau diese Geschichten, die uns so begeistern: eine unbeschwerte Kindheit und was diese ausmacht: Geborgenheit in der Familie, ein Miteinander mit Freunden und die Natur als Spielwiese. Und darum sind wir mit den Kindern immer draußen, wenn's geht – egal ob für die Großen wie im Naturcamp oder die Kleinen wie im Waldkindergarten.



### Wald-Erlebnis-Camp

Naturprogramm für Kinder von 3 bis 12 Jahren – den ganzen Tag beim Entdecken, Schnitzen und Lagerfeuer machen. Montag bis Freitag, ca. 35h – ganzjährig angeboten

#### Larchplatzl ...

heißt der Waldspielplatz mit Flying Fox, Balanciersteig und Riesenschaukel.

#### Eine Nacht im Heubett ...

gemeinsam mit der Familie inmitten der Larchwiesen im Heustadl mit Lagerfeuer-Abend.

#### Seifenkisten bauen ...

und danach den Grand Prix d'Obsteig fahren ;) – nur vom 25. August bis 8. September!

#### Baumhaus planen ...

und über die ganze Woche dann auch bauen – nur vom 6. bis 13. Oktober!

#### Almschlafen auf 2.000 m ...

mit Zeltlager, Lagerfeuer und Kühe melken – ist und bleibt der Höhepunkt im Jahr (30. Juni bis 13. Juli)

### Wald-Kindergarten

Immer draußen für Babys ab 6 Monaten bis Kinder mit 6 Jahren – Montag bis Freitag, ca. 20h, 9. bis 30. Jänner und 27. Feber bis 27. März, sowie 30. April bis 22. Mai, 5. bis 26. Juni und 4. September bis 9. Oktober 2021

#### Streichelzoo ...

mit Ponys, Ziegen und Hasen! Ein Höhepunkt!

#### Leih a Pony ...

geht ganz einfach: Wir satteln ein und Ihr könnt eine Stunde mit dem Pony spazieren gehen.

#### Opa Toni ...

braucht immer die Hilfe der Kinder beim Füttern und Ausmisten – täglich ab 17 Uhr (Winter ab 16 h).

#### Spielplatz und große Wiese ...

mit Baumhäuser und Matschcke bieten viel Platz zum Entdecken und Spielen – direkt am Hotel!

#### Service für die jungen Eltern ...

von flexiblen Essenszeiten und frischen Pürees bis zur Kleinkinderausstattung (Kraxe, Anhänger, Babyphone, ...)



## Die besten Natur-Spiele des Jahres

### Zwergendorf

bauen aus Baumrinden, Stöcken und Moos ist man kreativ!

### Vogelfutter

mit Kürbis-, Sonnenblumenkernen und Trockenfrüchten die Vögel im Winter versorgen.

### Knetmasse

selbst machen mit Mehl, Wasser und Öl und natürlichen Farben wie Gelbwurz, rote Bete.

### Spurensuche

Vögel, Wild, Eichhörnchen und andere Tierspuren suchen und erkennen.

### Feuer machen

durch Reibung von Holz auf Holz oder mit Sonnenenergie und einer Lupe

#### Always out and about

Holidays in the Alps means enjoying nature – no matter if it is cold outside in winter or hot enough to go swimming in summer, we are always out and about with the children. The family skiing area Gruenberg together with the ski school guarantee that you can ski at the end of the course provide the perfect conditions to learn skiing during your holidays. And in

summer you can experience real farm life while enjoying all the comforts of staying at a hotel: Petting zoo, pony riding, spending a night in a hay barn, sleepover at an alpine hut, building a tree house, a big field to play and run around, forest playground as well as woods, creeks and alpine huts to discover.

#### Toujours en déplacement

Passer ses vacances dans les Alpes, cela veut dire profiter de la nature – peu importe que ce soit en hiver par des températures négatives ou par une météo propice à la baignade en été, nous allons toujours dehors avec les enfants. En hiver, le domaine skiable familial du mont Grünberg et la « Garantie-d'apprendre-à-skier » de l'école de ski sont les conditions

idéales pour partir à la conquête des sports d'hiver. Et en été, on a l'impression d'être à la ferme – avec en plus le confort d'un hôtel : zoo de petits animaux à caresser, équitation à dos de poney, nuit dans le foin, nuit sur l'alpage, construction de cabanes, grande prairie pour courir, aire de jeux en forêt mais aussi la découverte de forêts, ruisseaux et alpages ...

# Schnee-Erlebniscamp

Der Winter ist im STERN ruhig und sanft,  
fast schon besinnlich.

Im STERN gehts im Winter nicht um Aprés Ski und Hüttengaudi. Bei uns gehts auch in der kalten Jahreszeit um unsere Natur. Und die lässt sich in Obsteig wunderbar ohne Rambazamba, aber mit ganz vielen tollen Angeboten erleben.

**F**ernab vom Trubel der großen Skigebiete lernen die Kleinen bei uns im Kinderskikurs das Skifahren oder entdecken im Kinder-Naturprogramm verschneite Landschaften. Opa Toni kommt auch im Winter zum Tiere Füttern und die Ponys stapfen liebend gern eine Runde durch den Schnee. Oder man schnappt sich einfach einen Poporutscher zum Hänge runterrutschen und eine Schaufel zum Schneemann oder gar Iglu bauen. Auf jeden Fall ist man draußen in der herrlichen Luft und winterlichen Sonne.

Für unsere großen Gäste starten direkt beim STERN traumhafte Langlaufloipen, Schneeschuh- und Winterwanderstrecken, auf denen man stundenlang durch die Winterlandschaft laufen bzw. wandern kann. Rodeln stehen bei uns jederzeit zum Ausleihen bereit, damit ihr damit schnellstmöglich den nächsten Hang hinunterdüsen könnt. Die Laternenwanderung mit Glühweinstop ist der letzte Pflichttermin. Ein Winterurlaub im STERN kann so viel mehr!



## Die wichtigsten Skiinfos!

Beim Skifahren ist man in der frischen Luft und hat immer Abstand!

### Kinder-Skikurs mit Skifahr-Lern-Garantie am Grünberg

mit Hermelinchen, Abschlussrennen, anschl. Transfer und Kinderbetreuung im Hotel  
Skischule Schaber; Mo-Fr; 10-12 h;  
Euro 125,- statt Euro 165,-

### Skiverleih der Skischule Schaber

Komplette Ausrüstung Euro 66,- für Kinder bzw. Euro 135,- für Erwachsene minus 10% Rabatt für STERN-Gäste

### Skipackage für Fortgeschrittene in Hochoetz

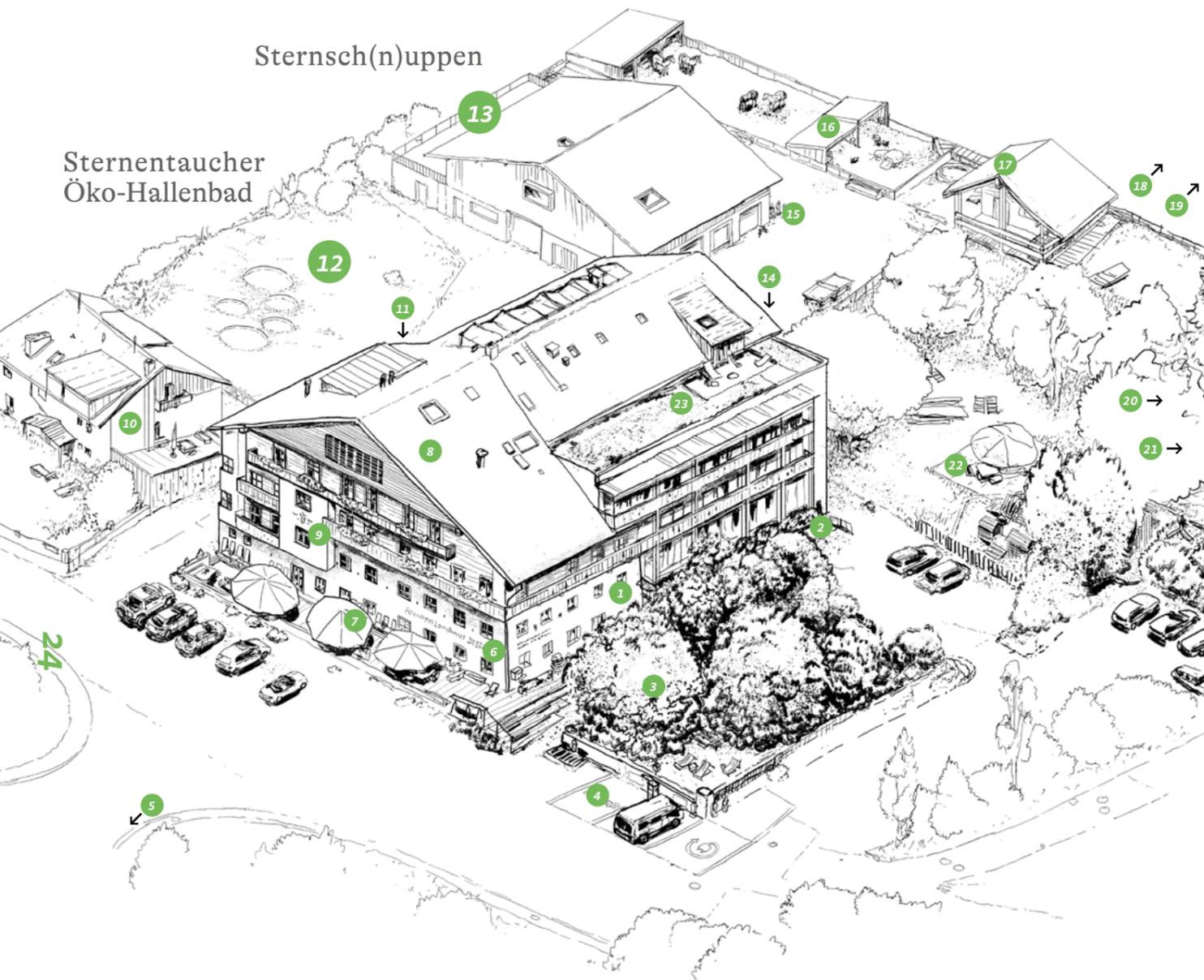
3 Tage Skikurs mit Transfer vom Hotel, Mittagessen und Skirennen  
Skischule Age; Di-Do; 10-12 h & 13-15 h; Euro 185,- statt Euro 220,- exkl. Skipass)

### Gratis Hotel-Skishuttle nach Hochoetz

Di, Mi, Do; mehrmals täglich

**NEU! Skipässe für Hochoetz können direkt im Hotel gelöst werden.**





- |   |   |    |   |    |   |    |                              |
|---|---|----|---|----|---|----|------------------------------|
| 1 | Rezeption                               | 7  | Sonnterrasse Hirschstube und Spielseite | 13 | Sternsch(n)uppen Erlebnis-Spielstadl        | 19 | «Larchplatzl» Waldspielplatz |
| 2 | Kinderwagen                             | 8  | Panormasauna «Unter de Sterndln»        | 14 | Skikeller und Abfahrt Skishuttle            | 20 | Kräutergarten                |
| 3 | Unter de Keschn                         | 9  | Sternchen Club Spielzimmer              | 15 | eMountainbikes und MTB's                    | 21 | XL-Appartement               |
| 4 | eAuto Schnell-Ladestation               | 10 | XXL-Appartements                        | 16 | Streichelzoo                                | 22 | Erlebnisspielplatz           |
| 5 | Haltestelle Postbus (→ 30 m)            | 11 | Alpenblumen-Steingarten                 | 17 | Elfi's Garten-Kuehl und Stern-Werkstatt     | 23 | Dachterrasse                 |
| 6 | Tiroler Wirtshaus «Mit Butz und Stingl» | 12 | Sternentaucher Öko-Hallenbad            | 18 | XXL-Appartement Nebenhaus (→ 200 m; N° 400) |    |                              |

# Neu!

Ab ca. Mitte Juli 2021



**W**ir wollen bewusst die unsichere Corona- Zeit nutzen, um im STERN neue Angebote zu schaffen. Die intensive Bauzeit wird in unseren Schließzeiten (November/Dezember und März/April) passieren, d.h. während Eurer Urlaubszeit findet nur mehr der Innenausbau in einem anderen Gebäude statt und es gibt keine Einschränkungen beim Urlaubsvergnügen.

Wer Lust hat kann bis zur Fertigstellung Mitte Juli bei der wöchentlichen Bauführung schon mal einen Blick hinter die Kulissen werfen!

Der STERNsch(n)uppen und das Sternentaucher Öko-Hallenbad sind direkt vom Hotel über einen unterirdischen Gang erreichbar.



## Das Sternentaucher-Hallenbad

Wir tauchen ab in die unterirdische Wasserwelt der Berge, wo die Sterne zu entdecken sind.

Das Wasser entspringt an der Ursprungsquelle und führt über den Bächlauf und einem Wasserfall in den großen Bergsee. Im Bergsee muss man tunlichst aufpassen nicht vom Strudel oder einer Strömung mitgerissen zu werden. Rundherum erhascht man Ausblicke und kann die Natur des Sonnenplateaus erahnen und entdecken: die Sonne, die Larchwiesen, die Blumenwiesen und die Bergwelt der Mieminger Kette.

Im großen Becken kann man vom Felsen rein springen und mit der richtigen Taucherbrille die Sterne entdecken. Je nach Farbe der Brille kann man ganz andere Schätze ertauchen. Für Nichtschwimmer gibt es zum Plantschen einen Kleinkinderbereich und die größeren können auf der Triplex-Rutsche um die Wette rutschen.

Die nachhaltigen Ideen können spielerisch entdeckt und erlebt werden: Transparente Hallenbad-Technik, die Verbindung mit dem natürlichen Wasserkreislauf, Visualisierung der Technik bei Solarzellen, Wasserreinigung usw.

Lasst Euch überraschen und taucht ein in die neue STERN-Welt!



### NEW! Eco indoor pool & playbarn

We deliberately want to use the uncertain Corona time to create new offers at the Stern. In the Sternentaucher eco indoor swimming pool we dive into the underground water world of the mountains, where the stars wait to be discovered. In addition to a large round pool, a triplex slide and a paddling area, we have some other exciting sustainable ideas ready and waiting. At the same time, we are expanding the large barn building into an eventful playhouse. Whether climbing

over the ropes or driving soapboxes – there are countless ways to play and have fun, and of course the kids' imaginations only add to that. A great indoor-playbarn. Both will be accessible directly from the hotel from July 10.

### NOUVEAU ! Piscine intérieure écologique et hangar à étoiles

Nous voulons délibérément profiter de la période incertaine de la Corona pour créer de nouvelles offres à l'arrière. Dans la piscine couverte écologique Sternentaucher, nous plongeons dans le monde aquatique souterrain des montagnes, où les étoiles doivent être découvertes. Outre une grande piscine ronde, un triple toboggan et une pataugeoire, des idées durables passionnantes ont été préparées. Dans le même temps, nous agrandissons la grande grange pour en faire une maison de jeux très

animée. Qu'il s'agisse de grimper verticalement sur les cordes ou horizontalement avec des caisses à savon, les possibilités de jeu sont innombrables et sont constamment élargies par la créativité des enfants. Une grande aire de jeux sous le toit. Les deux seront accessibles directement depuis l'hôtel à partir du 10 juillet.



## Der Sternsch(n)uppen

Die faszinierende Welt der Sterne ist zum Greifen und Spielen nahe.

Vom sternendurchfluteten Himmel über den Bergen sind vier Sternschnuppen im Stadelgebäude gelandet. Das neue Sternensystem bildet eine neue Einheit, ist miteinander verbunden und ist verspielt in die ursprüngliche Scheune eingesetzt.

Die einzelnen Sternkörper können entdeckt und einzeln bespielt werden: vom Bewegungsraum, über den Kreatiuraum

und den Lese- und Kuschelraum kommt man ganz oben in die Sternwarte. Von dort kann man noch weiter in die Sternennwelt eintauchen und weitere Sternschnuppen entdecken. Vielleicht wollen ja noch andere Sterne zu uns kommen.

Die Freiräume im Stadelgebäude können von den Kindern laufend und ohne Betreuung bespielt werden. Egal ob vertikal über die Seile kletternd oder horizontal mit Seifenkisten fahrend – es gibt unzählige Spielmöglichkeiten, die durch die Kreativität der Kinder ständig erweitert werden. Ein großer Spielplatz unter Dach, aber doch mit viel Naturmaterialien wie im Freien.

# Das STERN Jahr 2021

Brauchtum und Tradition, Natur und Landwirtschaft, regionale Produkte und saisonale Schmankerln, sowie besondere Erlebnisse in der Natur für Familien mit Kindern ... genau dafür steht der STERN. Seit 114 Jahren in Obsteig und seit 512 Jahren gesamt ... und hoffentlich noch mal so lange!

## Eardig

03. bis 10. April  
Larchwiesen ausputzen

01. bis 8. Mai  
Dreierlei Erdäpfelsorten setzen

08. bis 15. Mai  
Junge Larch-Bäume setzen

Immer  
Gartln

Je nach Wetter  
Heu-Ernten

04. bis 11. September  
Dreierlei Erdäpfelsorten  
klauben

16. bis 23. Oktober  
Bäume aufforsten

ca. 23. Oktober bis  
7. November  
Wenn die Larch brennen –  
Goldener Herbst

## Huamelig

19. bis 26. Dezember  
Tiroler Bergweihnacht  
mit Adventabend,  
Weihnachtsbaum, Gala-Dinner  
und Omas Kekse

am 21., 25. und 31. Dezember,  
sowie 6. Jänner  
Räuchern in den Raunächten

26. Dezember bis 2. Jänner  
Tiroler Bergsilvester mit  
Maroni braten, Gala-Dinner  
und Festabend, sowie großem  
Feuerwerk am Neujahrstag

17. Feber  
Fischbuffet am Aschermittwoch

3. Juni  
Fronleichnam-Prozession

12. Juni am Abend  
Bergfeuer machen zu Herz-Jesu

13. Juni  
Herz-Jesu-Prozession

12. September  
Maria-Namen-Prozession und  
Larchwiesenfest

11. bis 25. September  
Hurraaa! Die Gams!!! –  
Das Herbstprogramm für  
STERN-Freunde!

## Fein dunken

17. bis 23. Jänner,  
28. Feber bis 6. März  
Aktive Natur-Winterreise:  
Skitouren-Woche für Einsteiger

6. bis 12. Juni, 27. Juni bis 3.  
Juli, 5. bis 11. September, 26.  
September bis 2. Oktober  
Aktive Expertenreise: Wandern  
durch und über die Larchwiesen

16. bis 22. Mai, 20. bis 26. Juni,  
12. bis 18. September, 24. bis  
30. Oktober  
Nachhaltige Genussreise: Die  
neue Sommerfrische

28. März bis 1. April,  
11. bis 15. Juli  
Entspannte Yogareise:  
Mama&Kind Yoga-Retreat

25. bis 30. Juli (nicht im Hotel)  
Spannende Biketage: Downhill  
Bike Camp mit Petra

## Gspassig

9. bis 30. Jänner und 27. Feber  
bis 27. März, sowie 30. April  
bis 22. Mai, 5. bis 26. Juni und  
4. September bis 9. Oktober  
Baby- und  
Kleinkinderbetreuung

26. Juni bis 10. Juli  
Alm-Schlafen auf 2000m mit  
Lagerfeuer und Zelt

Immer  
Heu-Schnarchn

21. August bis 4. September  
Baumhaus planen und bauen

2. bis 9. Oktober  
und 23. bis 30. Oktober  
Seifenkisten bauen mit Rennen

## Immer mit Panorama

Ein Urlaub in den Bergen ist vor allem aufgrund des Panoramas etwas Besonderes. Wir wollen eure Zeit in den Bergen mit den schönsten Aussichten versüßen. Egal ob im STERN entspannt in der Panoramasauna und gechillt auf der Dachterrasse oder in der freien Natur bei unseren Kraftplatzln.

Wir haben die schönsten Plätze der Region für Euch entdeckt und freuen uns, wenn wir Euch diese Tipps mitgeben dürfen – beim Wandern, Rad fahren, Klettern oder Schneeschuhwandern.

## Lange Wochenenden

Fr. 02. – Mo. 05. April  
**Ostern**

Do. 13. – So. 16. Mai  
**Christi Himmelfahrt**

Fr. 21. – Mo. 24. Mai  
**Pfingsten**

Do. 03. – So. 06. Juni  
**Fronleichnam**

# STERN-Leistungen über das gesamte Jahr

## Gschmackig\*

tirolerisch für köstlich und schmackhaft

**Gschmackiges Frühstücksbuffet** mit regionalen Bauernprodukten

**Emil** – Die Flasche & Wasserbar mit Ursprungswasser

**Tägliche Wanderjause und Picknick** (So) oder **Nachmittagsjause** (Wi)

**4-gängiges Abendwahlmenü mit Salatbuffet** – dabei legen wir viel Wert auf hochwertige, naturnahe (auch biologische) Lebensmittel aus der Region und hausgemachte Spezialitäten; vegetarische Gerichte und allergienkonforme Küche sind selbstverständlich

**Schmankerln aus der Region:** Kulinarischer Erlebnisabend, Tiroler Bauernbuffet, Grillabend, Gerichte aus der Hausmannskost, Musik-Abende u.u.m.

**Tiroler Wirtshaus seit 1509** – mit historischen Stuben, Sonnenterasse und schattigen Kastaniengarten

## Fein dunken\*

tirolerisch für es sich gut gehn lassen

**NEU! Sternentaucher Öko-Hallenbad** Familien-Erlebnisbad mit riesenrunden Becken zum Schwimmen und Tauchen, Rutschen und Babybecken, Technik zum Angreifen, Familienkochen und Frischluftbereich

**Panoramasauna & Ruhebereich** «Unter de Sterndln» mit imposanter Bergkulisse Holzsauna, Ruheliegen und Lesecke

**Massagen & Shiatsu** im Haus

**Welcome-Card** mit einzigartigen Leistungen und Ermäßigungen

**Innsbruck-Fahrt** mit Stadtführung (inkl. Busfahrt)

**Regionales Freibad und Badesee sowie Erlebnis-Hallenbad Telfs** (50% = halber Preis)

**Kostenlose Winterbergfahrt** für Wanderer und Rodler in Oberperfuß

**Kostenlose Bergfahrten** mit Seilbahnen & Liften (Mutterer Alm, Kühtal, Oberperfuß – Frühling & Herbst am Sa/So)

**Lärchenbar** mit offenem Kamin

**Dachterrasse** «Der schönste Blick von Obsteig»

## Eardig\*

tirolerisch für eng mit der Natur verbunden

**Berg-Aktivprogramm** mit geführten Wanderungen, Golf-/Kletter-Schnupperkurs (So) bzw. Schneeschuh- und Winterwandern, sowie Laternenwanderung mit Glühweinstopp (Wi)

**Mundraub-Touren** und Kräuterwanderungen mit Elfi und anschließendem Verkochen (So)

**Larchbaden** mit Elfi oder Tiroler Sonnengruß mit Andreas (So)

Dabei sein im STERN-Jahr 2021 im Frühling & Herbst: Bäume aufforsten, Ausputzen der Larchwiesen, Erdäpfel setzen, ... (siehe Seite 29)

**Sonnenaufgangs-**(Schneeschuh-) **Wanderung** mit Transfer, Alm-Frühstück und kompletter Ausrüstung ... um Euro 25/35,- pro Erw. (inkl. Bergführer)

**Klettersteig-Tour mit Petra:** mit Transfer, Sicherheitstechnik und kompletter Ausrüstung ... um Euro 40,- pro Erw. (inkl. Bergführer, So)

**Mountainbike-Trail-Tour mit Andreas:** um Euro 35,- pro Erw. (inkl. Bergführer, So)

**Skitouren für Einsteiger** mit Lawinenkunde, Einstiegs-Skitour und kompletter Ausrüstung um Euro 50,- pro Erw. (inkl. Bergführer, Wi)

Kostenloser **Regionsbus bis nach Innsbruck**

Kostenloser **Skibus vom Hotel nach Hochöztz** (bis auf 2.200 m) für Skiprofis, Familien und Fortgeschrittenen-Kurse (in nur 20 Min. an 3 Tagen/Woche, Wi)

Kostenloser **Skibus der Region nach Seefeld** zum Bummeln, Winterwandern, Langlaufen und Skifahren (Wi)

**Kostenloser Mountainbike-Verleih** für Kinder und Erwachsene

**eAuto und eMountainbike Verleih** (gegen Gebühr)

**Kostenlose Schnell-Ladestation**

**Kostenlose Abholung vom Bahnhof Telfs oder Ötztal**

## Gspassig\*

tirolerisch für a feine Zeit mit der Familie haben

**Natur-Kinderprogramm «Walderlebniscamp» (Mo – Fr) im Sternchen-Club** (3 – 12 Jahre) mit abwechslungsreichem Programm für die Kinder und auch gemeinsamen Familienerlebnissen beim Ponywandern, Picknicken oder Rodeln

**Baby- und Kleinkinderbetreuung «Waldkindergarten»** in der Zeit vom 9. bis 30. Jänner und 27. Feber bis 27. März, sowie 30. April bis 22. Mai, 5. bis 26. Juni und 4. September bis 9. Oktober 2021

**Kinder-Mittagessen**

**Natur-Entdeckungsreise** mit Naturpädagogen (So)

**Heu-Schnarchn** mit der Familie im Heustadl in den Lärchenwiesen (So)

**Sternchen Wochen** mit Almschlafen, Baumhaus und Seifenkisten bauen (siehe Seite 29)

**Skipass im Erlebnis-Kinderland Grünberg** (Wi)

**5 Tage Kinderskikurs** (Mo–Fr, 2h) mit Hotelshuttle, Mittagessen im Hotel und Skirennen mit Medaillen zum Abschluss...um Euro 125,- pro Kind (statt 165,-)

**3-Tage Skipackage für Fortgeschrittene** in Hochoetz mit Skikurs (Di–Do, 10–15h), Transfer vom Hotel inkl. Übergabe, Mittagessen und Skirennen zum Abschluss ... Euro 180,- pro Kind (statt Euro 210,-, exkl. Skipass)

**Shuttleservice** vom Skikurs

**Streichelzoo, Ponyreiten** und **Erlebnisspielplatz** mit Baumhäusern

**Indoor-Kinderspielwiese** mit vielen Spielen und Aktivitäten

**Hochseil-Waldspielplatz mit Flying Fox, Pendelschaukel und Bogenschießen** (So)

**NEU! Tipi am Larchplatzl** (So)

**NEU! Sternsch(n)uppen** – Der neue Kindererlebnis-Stadel für Kinder mit Klettern, Springen, Bauen, Rennen fahren, uvm ... und ganz oben einer Sternwarte!

## Familien-Preise

Aufpreis im Zimmer der Eltern mit Genießerpension, Kinderbetreuung, Familienleistungen und allen Hotelleistungen: Bis 2 Jahre kostenlos, bis 11 Jahre Euro 25,-, bis 18 Jahre Euro 43,- und darüber Euro 63,-. Ab 26. Juni: Bis 2 Jahre Euro 20,-, bis 11 Jahre Euro 30,-, bis 18 Jahre Euro 40,- und darüber Euro 68,- (alles pro Tag). Bei Singles mit Kindern im Komfortzimmer S mit Einzelzimmerzuschlag – Aufpreis für L Euro 45,-/Tag.

## STERN-Rabatte

Rabatte müssen bei der Reservierung angegeben und bestätigt werden. Rabatte sind nicht addierbar: der Höchste zählt und zur Anerkennung erhaltet Ihr einen Prozentpunkt für einen anderen Rabatt dazu.

**Je länger desto günstiger** – Wochen-urlauber sind immer wieder im Vorteil (siehe\*). Bei einem 14-tägigen Aufenthalt erhaltet Ihr einen Rabatt von 5% vom Zimmerpreis.

**Treue wird belohnt** – Stammgäste erhalten pro Aufenthalt (ab 3 Tagen) 1% Rabatt vom Zimmerpreis. Der Stammgästepreis kann laufend wachsen – bis 15%!

**Grüne Anreise** – bei Anreise mit der Bahn erhaltet Ihr 5% Rabatt vom Zimmerpreis, kostenlose Abholung vom Bahnhof (Telfs/Ötztal) und das Mobilitätspaket vor Ort.

Alle Preise pro Person und Tag im Doppelzimmer inklusive aller Leistungen und Steuern, exklusive Kurtaxe (Euro 2,-). Euro 11,- bis 30,- Zuschlag für Einzelbelegung (pro Tag).

Alle Preise beinhalten Frühstück, Nachmittags-/Wanderjause und Kindermittagessen, sowie Abendessen. Bei Buchung mit nur Frühstück vergüten wir Euro 21/Erw. bzw. 13/Kind.

Es gelten die österr. Hotelvertragsbedingungen (siehe AGB): Stornokosten 0% bis 2 Monate vor Anreise, 40% bis 1 Monat vor Anreise, 70 % bis 1 Woche vor Anreise, 90 % danach. Alle Buchungen können bei Reisebeschränkungen jederzeit und unbefristet verschoben oder storniert werden. BANK: Raiffeisenbank Telfs-Mieming, IBAN: AT06 3633 6000 0262 0284, BIC: RZTIAT22336. BEZAHLUNG: Bar, Maestro, V-Pay, Visa, Mastercard oder Überweisung. ANREISE: an jedem Tag möglich.

# STERN-Genuss

mit Genießerpension und allen Leistungen  
von Gschmackig bis Gspassig – pro Erwachsenen und Tag im Doppelzimmer

## Winter

Wohnvarianten	S	L	L+	XL	XXL
09.01. - 23.01.21	<b>Euro 84,- *</b>	<b>Euro 90,- *</b>	<b>Euro 99,- *</b>	<b>Euro 112,- *</b>	<b>Euro 128,- *</b>
06.03. - 14.03.21	statt Euro 94,-	statt Euro 110,-	statt Euro 120,-	statt Euro 140,-	statt Euro 160,-
27.03. - 11.04.21*	bei 7 Tagen	bei 7 Tagen	bei 7 Tagen	bei 7 Tagen	bei 7 Tagen
18.12. - 26.12.20					
23.01.- 30.01.21	Euro 94,-	Euro 110,-	Euro 120,-	Euro 140,-	Euro 160,-
27.02. - 06.03.21					
03.01. - 09.01.21					
30.01. - 13.02.21	Euro 103,-	Euro 123,-	Euro 133,-	Euro 152,-	Euro 173,-
20.02. - 27.02.21					
13.02. - 20.02.21	Euro 124,-	Euro 143,-	Euro 152,-	Euro 177,-	Euro 196,-
26.12. - 03.01.21	Euro 138,-	Euro 156,-	Euro 170,-	Euro 195,-	Euro 217,-

## Sommer

Wohnvarianten	S	L	L+	XL	XXL
30.04. - 13.05.21	<b>Euro 79,- *</b>	<b>Euro 85,- *</b>	<b>Euro 92,50 *</b>	<b>Euro 108,- *</b>	<b>Euro 122,- *</b>
	statt Euro 87,-	statt Euro 93,50	statt Euro 102,-	statt Euro 120,-	statt Euro 134,50
05.06. - 26.06.21	Euro 87,-	Euro 93,50	Euro 102,-	Euro 120,-	Euro 134,50
13.05. - 05.06.21	Euro 90,-	Euro 99,-	Euro 108,-	Euro 127,-	Euro 143,-
26.06. - 10.07.21	Euro 95,50	Euro 104,-	Euro 115,50	Euro 134,50	Euro 151,-
10.07. - 28.08.21	Euro 112,-	Euro 127,-	Euro 139,-	Euro 161,-	Euro 180,-
28.08. - 04.09.21	Euro 102,-	Euro 112,-	Euro 125,-	Euro 143,-	Euro 160,-
09.10. - 23.10.21	Euro 98,-	Euro 106,-	Euro 116,-	Euro 135,-	Euro 152,-
04.09. - 09.10.21	Euro 95,-	Euro 101,-	Euro 110,-	Euro 128,-	Euro 138,-
23.10. - 07.11.21					



# Gutschein\*

Eintritt ins neue Sternentaucher  
Öko-Hallenbad

**Euro 20,- p.P.**

bei Buchung von min. 4 Übernachtungen

Bitte Gutschein bei der Reservierung angeben, mit Adressfeld ausschneiden und im STERN beim Check-In abgeben. Gutschein gültig nur für Hotelgäste, die das Magazin zugesandt bekommen haben, dafür für jedes Kind und Erwachsenen der Familie – z.B. Euro 100,- für 2 Erwachsene und 3 Kinder – Freunde oder Großeltern müssen den eigenen Gutschein einlösen. Gültig vom 10. Juli 2021 bis 30. April 2022.



## 10 Tipps im STERN

die unglaublich genussvoll sind ... und da könnt Ihr Euch sicher sein!

1.

*Eine Nacht im Heubett* inmitten der Larchwiesen verbringen.

2.

*Leih a Pony* – Wir satteln ein und Ihr geht selbst eine Runde mit dem Pony.

3.

*Larchbaden* – Welcher Typ seid Ihr? Mehr Yogi oder Genießer?

4.

*Sundowner* auf der Dachterrasse – genussvoll und aussichtsreich.

5.

*Familien-Picknick* mit Hängematte, Picknickdecke und gefülltem Picknickkorb.

6.

*Rodeln und Rutschteller* einfach wegnehmen und losrutschen.

7.

*Oben am Berg*, egal ob kletternd, sonneaufgehend, wandernd oder skifahrend.

8.

*Auf die Radln über das Plateau* – mit Chariot und wer will mit e-Hilfe.

9.

*Sterndl schaugn* – der Himmel in den Bergen ist eine Wucht.

10.

Ganz exklusiv in der *Panoramasauna!*



[www.hotelstern.at](http://www.hotelstern.at)

PS: Das Stern-Web NEU erzählt ab Jänner noch mehr Geschichten und Erlebnisse rund um den Stern!